

平成 28 年 8 月 26 日

## 管内発生的重要犯罪

在アトランタ日本国総領事館では、管轄地域で発生した重要犯罪、事件、災害、法律の改正などに関する情報を収集しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思われる情報を随時公開しています。

在留邦人の皆様におかれましては、これらの情報や安全の手引きを活用し、御自身の身の回りの安全対策を見直していただき、可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないようご注意願います。

なお、皆様が安全に暮らすうえで役に立つ情報があれば、総領事館までご連絡いただければ幸いです。

### アラバマ州 (7件)

#### 1. 銃器使用・窃盗事件 (フェアフィールド地区)

見出し: "Police want to ID armed burglars who ransacked truck, aimed gun at home"

新聞: AL.com

記者: Carol Robinson

日付: 8/24/2016

要旨: Police are trying to identify three suspects who not only broke into a man's vehicle, but pointed a gun at the home during the break-in. The incident happened in the early-morning hours of Aug. 20. One of the suspects was armed with a pistol that he aimed at the victim's house and appeared to be acting as lookout while another suspect ransacked the victim's car.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/police\\_trying\\_to\\_id\\_armed\\_burg.html#incart\\_river\\_index](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/police_trying_to_id_armed_burg.html#incart_river_index)

## 2. 強盗事件 (ブラウント郡地区)

見出し : "Couple bound during predawn home invasion, robbery in Blount County"

新聞 : AL.com

記者 : Carol Robinson

日付 : 8/24/2016

要旨 : A man and woman were tied up during a home invasion in Blount County early this morning. Blount County sheriff's Operations Officer Tim Kent said the incident happened about 5 a.m. inside the home at 1155 Johnson Road off Alabama 160. The victims told investigators four to six people stormed the home, bound their hands and went through their belongings. The suspects said they were looking for narcotics, Kent said. Sheriff's deputies were called to the home at 6:47 a.m. when one of the victims was able to break free and call 911. The male victim was taken to St. Vincent's Hospital in Blount County with minor injuries after being assaulted with a baseball bat. A white Cadillac Escalade was stolen.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/couple\\_bound\\_during\\_predawn\\_ho.html#incart\\_river\\_index](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/couple_bound_during_predawn_ho.html#incart_river_index)

## 3. 薬物事件 (エトワ郡地区)

見出し : "Oxford man arrested for drug trafficking with meth, heroin, pot"

新聞 : AL.com

記者 : William Thornton

日付 : 8/24/2016

要旨 : An Oxford man faces multiple drug trafficking charges after his arrest Monday in Etowah County. Police received a tip about "a large amount of drugs" expected to be delivered in a Glencoe business parking lot. Members of the Glencoe police, Etowah County Sheriff's Office and the drug enforcement unit waited. Sims said Beck pulled into the parking lot and was arrested. A search of his vehicle recovered 60 grams of methamphetamine, "a large quantity of methadone and morphine pills," and

several small bags of heroin and marijuana. Agents also found \$2,800 cash in the suspect's pants pocket. The suspect has been charged with trafficking in methamphetamine, morphine, methadone, drug possession and second-degree marijuana possession. [http://www.al.com/news/anniston-gadsden/index.ssf/2016/08/oxford\\_man\\_arrested\\_in\\_glencoe.html](http://www.al.com/news/anniston-gadsden/index.ssf/2016/08/oxford_man_arrested_in_glencoe.html)

#### 4. じゅうきしやうごうとうじけん銃器使用強盗事件 (ぐんちくジェファーンソン郡地区)

みだ見出し : "2 robbers - 1 of them armed - hold up Jeffco man in his garage"

しんぶん新聞 : AL.com

きしや記者 : Carol Robinson

ひづけ日付 : 8/24/2016

ようし要旨 : Police were dispatched about 2 p.m. to the 5000 block of Canterbury Lane. A man told investigators that he had been working in his garage when two black males approached him, one of them armed with a handgun. The robbers took his wallet, and fled on foot. There were no injuries. [http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/2\\_robbers\\_-\\_1\\_of\\_them\\_armed\\_-\\_html](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/2_robbers_-_1_of_them_armed_-_html)

#### 5. さつじんじけん殺人事件 (ちくプリチャード地区)

みだ見出し : "Elderly man fatally stabbed in Prichard, police say"

しんぶん新聞 : AL.com

きしや記者 : Erin Edgemon

ひづけ日付 : 8/25/2016

ようし要旨 : Officers were called to the scene of a stabbing at an apartment complex in the 2100 block of Wolf Ridge Road at just before 7:30 a.m., police say. The elderly victim was pronounced dead at the scene. Witnesses on the scene said that a man walked up the victim's vehicle and knocked on the window. The victim rolled down his window and was stabbed in the neck.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2016/08/elderly\\_man\\_fatally\\_stabbed\\_in.html#incart\\_river\\_index](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2016/08/elderly_man_fatally_stabbed_in.html#incart_river_index)

6. <sup>こぎってぎぞうじけん</sup>小切手偽造事件 (<sup>ぐんちく</sup>ジェファーソン郡地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Man, 34, made fake checks in counterfeit lab, police say"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしや</sup>記者 : Carol Robinson

<sup>ひづけ</sup>日付 : 8/25/2016

<sup>ようし</sup>要旨 : A 34-year-old Jefferson County man is under arrest and accused of manufacturing counterfeit checks. Jefferson County's Regional Financial Crimes Task Force made the arrest. Authorities said they began an investigation after receiving tips about a counterfeit check lab producing checks from stolen accounts. Acting on those tips, the task force orchestrated a traffic stop, with the help of Irondale police. During that stop, investigators found the suspect in possession of 20 counterfeit checks and a small amount of methamphetamine.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/man\\_34\\_made\\_fake\\_checks\\_in\\_cou.html#incart\\_river\\_index](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/man_34_made_fake_checks_in_cou.html#incart_river_index)

7. <sup>せつとうじけん</sup>窃盗事件 (<sup>ちく</sup>タスカルーサ地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Police trying to ID man, woman in theft of cash from shopper's purse"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしや</sup>記者 : Carol Robinson

<sup>ひづけ</sup>日付 : 8/25/2016

<sup>ようし</sup>要旨 : A woman told investigators she was shopping inside of an undisclosed business when she was distracted by a Hispanic woman. It was during that distraction, police said, that a Hispanic male removed

an envelope from the victim's purse. The pair was caught on store surveillance video.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/police trying to id man woman.html#incart\\_river\\_index](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2016/08/police_trying_to_id_man_woman.html#incart_river_index)

## ジョージア州<sup>しゅう</sup> (1件<sup>けん</sup>)

### 1. 住居侵入・人質事件<sup>じゅうきょしんにゆう ひとぢぢけん</sup> (クレイトン郡地区<sup>ぐんちく</sup>)

<sup>みだ</sup>  
見出し : "Police negotiate release of 4 hostages in home invasion"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞 : ajc.com

<sup>きしゃ</sup>  
記者 : Ellen Eldridge

<sup>ひづけ</sup>  
日付 : 8/24/2016

<sup>ようし</sup>  
要旨 : The alleged home invasion occurred in the 5300 block of Lacey Avenue in Clayton Saturday night. Police convinced the two alleged attackers in a home invasion to release four people they were holding hostage from the home, then arrested the men. <http://www.ajc.com/news/news/crime-law/police-negotiate-release-of-4-hostages-in-home-inv/nsJyW/>

## ノースカロライナ州<sup>しゅう</sup> (3件<sup>けん</sup>)

### 1. 薬物事件<sup>やくぶつじけん</sup> (ダーラム地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだし</sup> : "Durham man faces dozens of narcotics charges after 6-month probe"

新聞<sup>しんぶん</sup> : newsobserver.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Ron Gallagher

日付<sup>ひづけ</sup> : 8/24/2016

要旨<sup>ようし</sup> : A sheriff's narcotics squad Tuesday charged a man with multiple counts of selling cocaine and heroin over the past six months and said their investigation may yield other arrests. In more than 30 arrest warrants, the suspect was charged with cocaine possession with intent to sell it, selling it and delivering it; possessing heroin with intent to sell it and selling it; maintaining a vehicle or dwelling to keep drugs; having or selling drugs within 1,000 feet of a school, and conspiracy to sell or deliver cocaine. The sheriff's office said the arrest was the result of an investigation that focused on the neighborhood around Canal and North Elizabeth streets after residents there complained about criminal activity. <http://www.newsobserver.com/news/local/crime/article97563872.html>

### 2. 銃器使用強盗事件<sup>じゅうきしやうごうとうじけん</sup> (ダーラム地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだし</sup> : "Armed men rob resident in NCCU dorm room, campus police say"

新聞<sup>しんぶん</sup> : newsobserver.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Ron Gallagher

日付<sup>ひづけ</sup> : 8/24/2016

要旨<sup>ようし</sup> : Two masked men armed with a handgun robbed a student in his room at N.C. Central University's New Residence Hall 2 early Wednesday, campus police reported. The student told police that the men knocked on his door shortly after midnight and pointed the gun at him when he opened it, police said in a Twitter posting to the campus community. The dorm is at 822 E. Lawson St. The thieves restrained the resident, police said, although the alert did not say how. A second student who walked in on the robbery was restrained, too, police said. The robbers went through the room and took items,

according to the posting. Police said the victims reported that the two men wore black scarves over the lower parts of their faces and all black clothing.

<http://www.newsobserver.com/news/local/crime/article97517882.html>

### 3. <sup>せつとうじけん</sup>窃盗事件 (<sup>ちく</sup>チャッペルヒル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Chapel Hill stolen-car chase brings 16 charges for Durham youth"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : newsobserver.com

<sup>きしや</sup>記者 : Ron Gallagher

<sup>ひづけ</sup>日付 : 8/25/2016

<sup>ようし</sup>要旨 : Police filed 16 charges – two of them felonies – against a 17-year-old after a property-damage crash and a chase that ended in Carrboro. Police said they arrested the suspect after catching up with him on Laurel Avenue in Carrboro. The suspect was charged with possession of a stolen vehicle, felony fleeing to elude arrest as well as other charges after the chase ended about 9:30 p.m. Thursday.

<http://www.newsobserver.com/news/local/crime/article98030022.html>

## サウスカロライナ<sup>しゅう</sup>州 (<sup>けん</sup>2件)

### 1. <sup>じゅうきしやうじけん</sup>銃器使用事件 (<sup>ちく</sup>リッチランド地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Richland home shot up near Two Notch; deputies search for details"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : thestate.com

<sup>きしや</sup>記者 : Glen Luke Flanagan

ひづけ  
日付：8/24/2016

ようし  
要旨：Richland County deputies are investigating after shots were fired into a home early Wednesday morning. Officers responded to the 1900 block of Quaker Road, not far from Two Notch Road, just after 2 a.m. There were no injuries reported, sheriff's spokesman Lt. Curtis Wilson said.  
<http://www.thestate.com/news/local/crime/article97538007.html>

## 2. 銃器使用強盗事件（リッチランド郡地区）

みだ  
見出し：**"Robber points handgun at cashier, demands cash before fleeing Garners Ferry Road business"**

しんぶん  
新聞：thestate.com

きしゃ  
記者：Jane Moon Dail

ひづけ  
日付：8/25/2016

ようし  
要旨：A man walked into Corner Pantry, 7850 Garners Ferry Road, around 11 p.m. Tuesday and presented a handgun, according to the Richland County Sheriff's Department. The suspect reportedly demanded money from the register and stole cash from the business. Surveillance video taken from the store showed the suspect walking up to the cashier right after a customer left. In the video, the cashier holds her hands up after seeing the handgun. Investigators believe the suspect fled the area in a newer model white Saturn SUV with paper tags.  
<http://www.thestate.com/news/local/crime/article97845732.html>